

# I Thessalonians 1:8-10

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

# **I Thessalonians 1:1-10**

Literal English Translation

## **I Thessalonians Chapters 1-3**

### **The Inspiration of the Believers in Thessalonica**

#### **I Thessalonians 1**

##### **The Testimony of the Thessalonians**

I Thessalonians 1:1  
The Circumstances

**1) Paul and Silvanus and Timothy to the assembly of Thessalonians in God *the* Father and *the* Lord Jesus Christ: Grace to you and peace from God our Father and *the* Lord Jesus Christ.**

I Thessalonians 1:2-3  
The Characteristics of the Thessalonians

**2) We give thanks to God always concerning all of you, making mention of you upon our prayers,**

**3) remembering without ceasing your work of faith and labor of love, and the endurance of hope of our Lord Jesus Christ before God and our Father,**

I Thessalonians 1:4-5  
The Call of the Thessalonians

**4) knowing, brothers, having been loved by God, your election.**

**5) Because our gospel did not become to you in word only, but also in power, and in *the* Holy Spirit, and in much assurance, according as you know what kind we became among you on account of you.**

## **I Thessalonians 1:1-10**

Literal English Translation

I Thessalonians 1:6-7  
The Condition of the Thessalonians

**6) And you yourselves became imitators of us and of the Lord, having received the Word in much affliction with joy of *the* Holy Spirit.**

**7) So that you became patterns to all the ones believing in Macedonia and in Achaia.**

I Thessalonians 1:8-10  
The Conduct of the Thessalonians

**8) For from you the Word of the Lord has sounded out not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith toward God has gone out, so that *there is* no need for us to have to say anything.**

**9) For they themselves report concerning us what kind of entrance we had to you, and how you turned to God from the idols, to serve *the* living and true God,**

**10) and to wait for His Son from Heaven, whom He raised from out of *the* dead, Jesus, the One delivering us from the coming wrath.**

## I Thessalonians 1:8-10

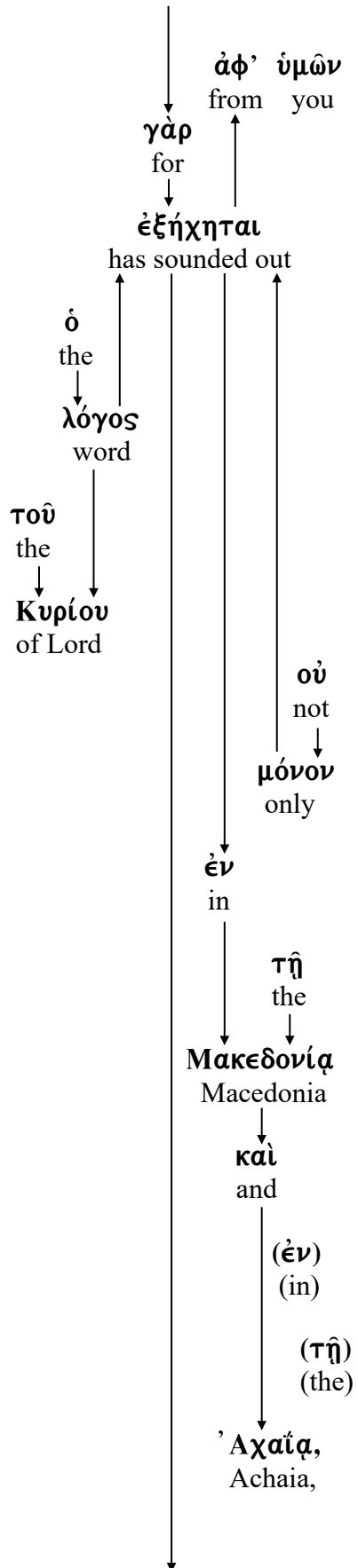
Greek English Interlinear

- 8) ἀφ' ὑμῶν γὰρ ἐξήχηται ὁ λόγος τοῦ Κυρίου οὐ μόνον  
from you for has sounded out the word the of Lord not only  
  
ἐν τῇ Μακεδονίᾳ καὶ (ἐν τῇ) Ἀχαΐᾳ, ἀλλὰ (ἀλλ') [καὶ] ἐν  
in the Macedonia and (in the) Achaia, but (but) [also] in  
  
παντὶ τόπῳ ἢ πίστις ὑμῶν ἢ πρὸς τὸν Θεὸν ἐξελήλυθεν,  
every place the faith of you the towards the God has gone out,  
  
ὥστε μὴ χρειάν (ἔχειν) ἡμᾶς [ἔχειν] λαλεῖν τι.  
so that not need (to have) us [to have] to say anything.
- 9) αὐτοὶ γὰρ περὶ ἡμῶν ἀπαγγέλλουσιν ὅποιαν εἴσοδον  
themselves for concerning us they report what entrance  
  
ἔσχομεν πρὸς ὑμᾶς, καὶ πῶς ἐπεστρέψατε πρὸς τὸν Θεὸν ἀπὸ  
we had to you, and how you turned to the God from  
  
τῶν εἰδώλων, δουλεύειν Θεῷ ζῶντι καὶ ἀληθινῷ,  
the idols, to serve God living and true,
- 10) καὶ ἀναμένειν τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐκ τῶν οὐρανῶν, ὃν ἤγειρεν  
and to wait for the Son of Him out of the heavens, Whom He raised  
  
ἐκ (τῶν) νεκρῶν, Ἰησοῦν, τὸν ῥυόμενον ἡμᾶς [ἀπὸ] (ἐκ)  
out of (the) dead, Jesus, the One delivering us [from] (out of)  
  
τῆς ὀργῆς τῆς ἐρχομένης.  
the wrath the coming.

# I Thessalonians 1:8-10

## Diagram

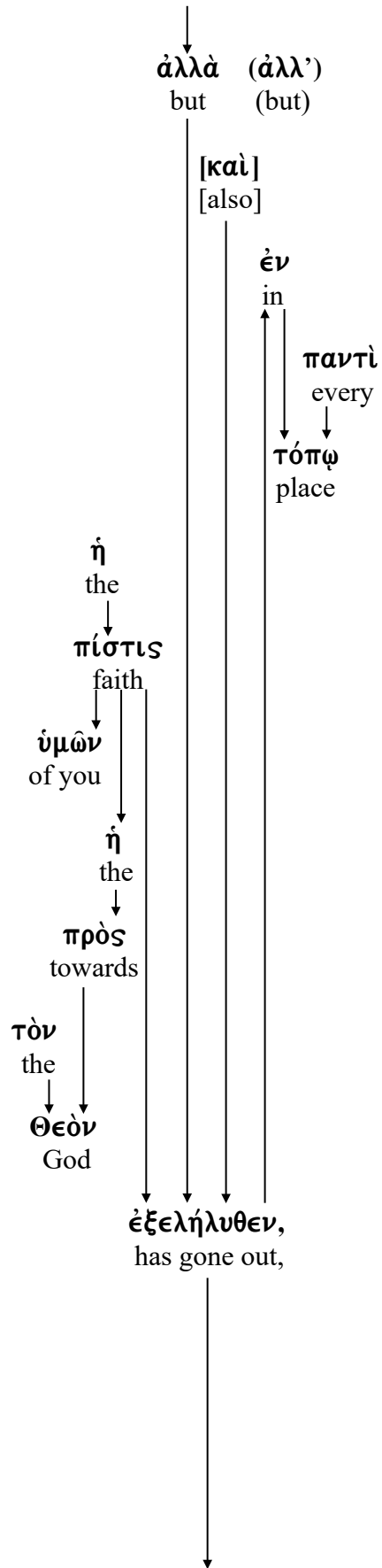
8)



# I Thessalonians 1:8-10

Diagram

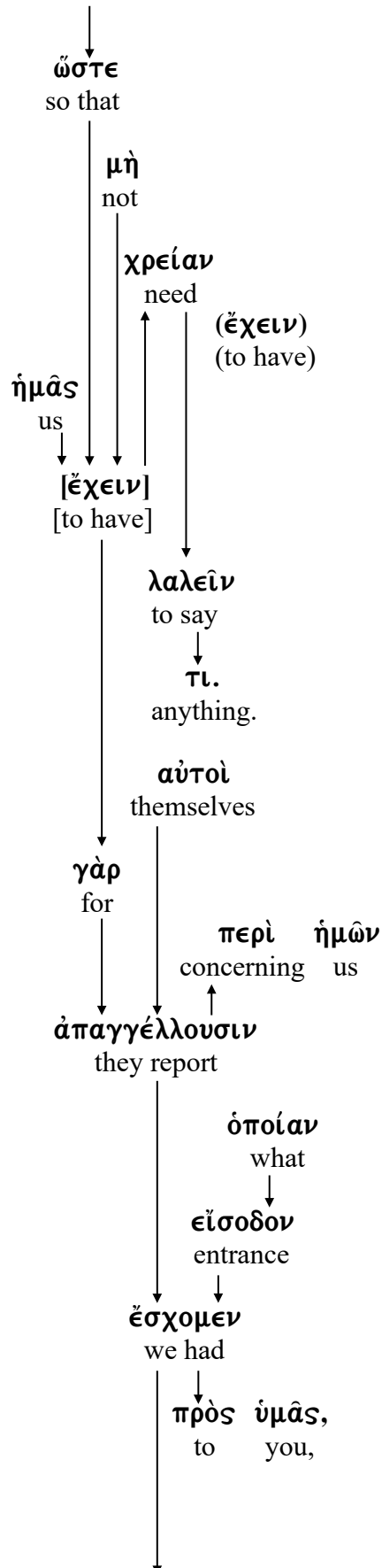
8) cont.



## I Thessalonians 1:8-10

Diagram

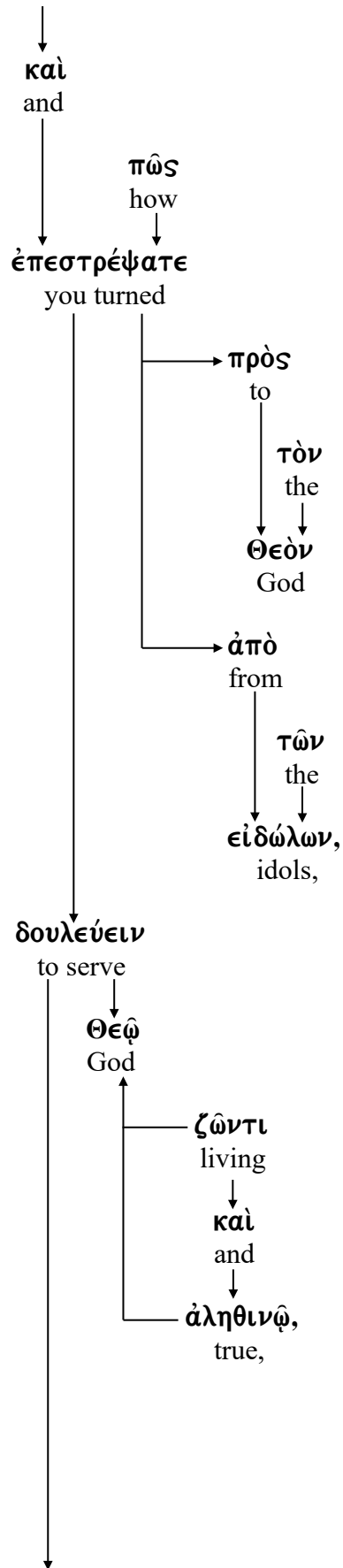
8) cont.



## I Thessalonians 1:8-10

### Diagram

9) cont.

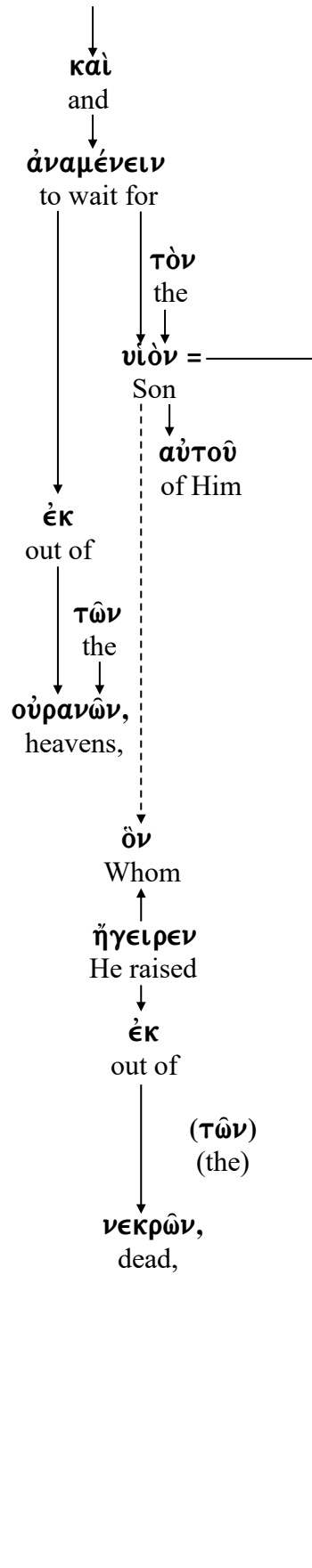




## I Thessalonians 1:8-10

### Diagram

10)



## I Thessalonians 1:8-10

### Diagram

10) cont.

